



兩岸三地歷史學研究生  
**研討會論文選集**  
【2006】



主編：胡春惠 唐啟華



第三卷 第三分册

# 中国文学史

（第三卷）



胡春惠 唐啟華主編

---

兩岸三地歷史學研究生研討會論文選集  
【2006】

香港珠海書院亞洲研究中心  
國立政治大學歷史學系

## 國家圖書館出版品預行編目資料

兩岸三地歷史學研究生研討會論文選集【2006 年】

/ 胡春惠、唐啓華編

—初版—台北市：國立政治大學歷史學系，民國 96 年

香 港：珠海書院亞洲研究中心

面：公分

ISBN：978-986-01-0324-3(平裝)

1.中國－歷史－近代(1600-)－論文、講詞等

---

### 兩岸三地歷史學研究生研討會論文選集【2006 年】

---

書 名 兩岸三地歷史學研究生論文選集【2006 年】

主 編 胡春惠、唐啓華

副主編 任少玲、李谷城

編 輯 許峰源、唐屹軒、方彥傑、周婉珊

封 面 連清隆

出版者 國立政治大學歷史學系

香港珠海書院亞洲研究中心

地 址 台北市文山區指南路二段六十四號

香港新界荃灣海濱花園怡樂街

定 價 新台幣七百元整

承印者 鴻柏印刷事業股份有限公司

地 址 台北縣中和市中山路二段三六六巷十號七樓

中華民國 96 年 6 月初版

---

版權所有 翻印必究

ISBN：978-986-01-0324-3(平裝)

敬    賀  
珠海書院(大學)  
創校六十週年誌慶



## 胡 序

時代車輪不停地轉動，兩岸三地歷史學研究生的論文發表會已在廣州中山大學、台北政治大學、上海復旦大學、武漢華中師大、南京大學、北京大學先後舉辦了六次，而本次第七屆是由廈門大學主辦並承擔地主責任，廈大人文學院院長陳支平教授及一些師生付出了極大的辛勞。當此論文集出版前夕，我們香港珠海書院亞洲研究中心及台北政治大學歷史系，都應以主辦者之一的身份，向廈門大學的老師及同學表示誠摯的謝意。

當然，對此一活動熱心支持並付出心血的兩岸三地師長們甚多，有的業已逝世，有的已從歷史學界退休甚或移居海外；而當年參加此一活動的研究生們，也均已成長，有的已成為學界的領導人，有的是在大學校院任骨幹教授。所謂長江後浪推前浪，一代新人換舊人，回首往事雖不免讓人有些黯然，但是想到這些研究生們一批批的繼往開來和他們的光輝前途，我們心中自會擁有更多的欣喜與榮光。

這個串珠成鍊的兩岸三地歷史學研究生研討會，已進行了八年。起步時，只是一兩個人小小草創式的構想，後來獲得更多園丁的耕耘、灌溉和施肥，現在已越來越受到海峽兩岸甚而亞洲史學界的重視。這不僅是幾個主辦單位師長們的努力，當然更重要的是歷屆與會研究生們愈來愈傑出的表現所致。他(她)們誠心誠意提交自己的精心傑作，在論文集行間裏，頗能看出青出於藍跡象，他們在討論會中也均能表現出恢宏的氣度進行理性的你攻我錯，處處顯示出每個人人文的底蘊和價值的步步昇華。

現在，這一屆討論會已應了韓國及日本的研究生加進來的要求，下一屆(第八屆)今年九月在浙江大學召開時，又將有新加坡大學研究生的加入。人數太多雖然在籌措經費上，主辦的師長們會更捉襟見肘，但我們仍要表示出十分熱烈的歡迎。因為這一方面說明了近代中國的研究，不再單只是中國史學者所應重視，它已是一門不受民族國家界所囿圍的跨世紀知識，成為全世界全人類提供借鏡的公有文化。更何況研討會有國外朋友的加入，有助於我人視野的擴大，激發我人思維的創新。同時也可藉此機會，讓中國先人們用苦難、用血汗甚至用生命所疊起的歷史經驗，成為當今世上六十多億人口所分享的糕點，也可用此苦難的，近代中國痛史，來告訴世人，今後彼此應該設法相互協助去趨樂避禍。大家既不要再像以往那樣搞人與人間的階級鬥爭，也不要再製造國與國的戰爭，特別是在無法不走向全球化一個地球的必然下，讓我們和謁相處，共同追求與你同行的美好明天。

與會的青年朋友們來自兩岸三地及亞洲各大學，雖然彼此的出生地和成長環境不盡相同，但是都將會是以歷史為專業的同行者。杜維運教授在史學方法論中有言：史學家的工作是艱鉅的，也是神聖的，一代代史學工作者，埋首於塵封已久的檔案室中，廢寢忘食數十年，等到鉅著將成收穫在望時，雖亦有興奮的快樂，但是那些史學工作者們卻都是華年已逝，目視近昏。他們之所以孜孜矻矻不憚煩難的努力為何？即在於追求歷史的善可為法，惡可為戒的淑世功能，想為社會的光明面及人類的文明與進步，提供一己的貢獻而已。青年的史學家們，當你們開始沾染歷史，感受歷史的起步時，你們便已背上了溝通古今、溝通中外、關懷人類前途的責任。使命的付與，豈可輕忽視。

胡春惠      5月4日於香港荃灣海濱花園

## 陳 序

在胡春惠教授等史學前輩的宣導下，“兩岸三地歷史學研究生論文發表會”已經成功地舉辦了六屆。秉承著前面六屆一浪高過一浪的熱忱，第七屆“兩岸三地歷史學研究生論文發表會”由香港珠海書院亞洲研究中心、廈門大學人文學院、臺灣政治大學歷史系聯合主辦，廈門大學人文學院承辦。作為東道主，我們感到十分的榮幸和期待。

乘著上個世紀的生旺之氣，當今世界呈現出多元文化和多元文明並存發展的態勢，古老而又偉大的歷史學研究更是在中西古今的碰撞中，不斷追尋，不斷創新，呈現出紛繁複雜的蓬勃發展之勢。在急劇變化的世界潮流之中，人們對人類歷史的價值和意義有了更深層次的認識和挖掘。如何弘揚各民族的歷史文化，使其在當代世界的進步中凸現出它應有的時代光芒，並重新煥發出它的燦爛的輝煌，這毋庸置疑地成了各國學人不可推卸的歷史責任和神聖使命。正因為如此，我們把這一屆“兩岸三地歷史學研究生論文發表會”的討論主題，定位為“從近代到當代”的探索。

2006年9月3日至9月7日，第七屆“兩岸三地歷史學研究生論文發表會”于在廈門大學召開。在本次會議的籌辦過程中，得到中國大陸、臺灣、香港以及日本、韓國等地相關機構的積極回應，踴躍參與，最後共有五十四位研究生、二十位專家學者參加會議，提交論文五十四篇。為期四天的會議，青年學子們以滿腔熱情和高度學術責任心，圍繞著“從近代到當代”這一主題，對社會轉型期的政治、經濟、文化、中外關係、人物評說等問題進行了深入探討，充分展示近現代歷史變遷中的多樣性和複雜性。對於近代至當代歷史學的一些重要概念問題的演進，研究生們提出了富有學術啓迪意義的論說。對於以往學界較為忽視的領域，如從近代到當代歷史演變過程中的知識精英階層與社會變遷、文化景觀建構與空間演進、婚姻與女性、醫療與社會、國民政府若干政策探討等等，研究生們都進行了相當細緻深入的探索分析。許多論文無論是在選題、立論及史料搜集運用等各個方面，都力爭不拘囿於成說，能夠推陳出新。從這些發表的論文和研究生們的熱烈討論的場面中。讓我們充分感受到了年輕學人的清新之氣。

“兩岸三地歷史學研究生論文發表會”讓我們感受到的並不僅僅是研究生們所提交的論文立論上的問題意識及其創新，以及史料搜集、史學方法運用等方面都或多或少地體現了目前史學研究的整體走向，尤其是在一些具體問題上，能夠推陳出新，敢發前人所未發，充分展示兩岸三地青年學子的學術潛質。在另一方面，從近代走向當代的過程中，



由於政治社會等因素的干擾，歷史學本身的演化就出現了兩岸三地的不同趨向，學人們在價值觀的判斷和研究領域的意趣方面，不免出現許多不同的差異。學術的不同傳承以及受到社會閱歷和知識結構等方面的限制，來自兩岸三地的學子于史學判斷的某些問題上，如論證邏輯、辯論分析以及學術規範等方面，有著各自的考察視野，有些論說也略顯稚嫩。但是，大家秉著交流和學習的宗旨，暢所欲言，充分達到鍛煉新人，密切兩岸三地青年學子交流和聯繫的目的。年輕的研究生們無疑是歷史學研究領域的先鋒力量，兩岸三地的先鋒力量能夠相聚在一起，求同存異，無拘無束地探討學術上的熱點難點問題，為中華史學的共同進步厲兵秣馬，這顯然是這一系列會議的另一個重要意義和價值所在。

中國當今的歷史學，似乎進入到新的大躍進時代，年輕的研究生如過江之鯽，一年更比一年多。雖然說中國的優秀傳統是“人多力量大”，但是我還是希望我們的研究生們，能夠在各自興趣的研究領域裏，靜下心來，深入探討，一步一個腳印，開展富有成效的學術交流。抱著這樣的期望，我衷心祝願“兩岸三地歷史學研究生論文發表會”的舉辦宗旨代代相傳，一屆更比一屆辦得好，讓這些真正願意獻身於中國歷史學的青年學人們，脫穎而出，承擔起歷史學走向未來的神聖使命。

陳支平  
廈門大學人文學院  
2007年2月2日

## 唐 序

正與本系國科會客座教授浙江大學陳紅民先生研商第八屆兩岸三地歷史學研究生論文發表會籌辦事宜時，第七屆的論文集已編輯完成，準備付梓了。欣見兩岸三地歷史學研究生論文發表會議在堅實的基礎上，陸續有日本、韓國、新加坡的研究生參與，足見此會已發展成東亞歷史學研究生主要的交流場所。一個會議能持續辦下來，並克服困難不斷成長、茁壯，必定有許多人的心血澆灌與投入，更有許多人因共同的理念而支持協助。

七年來，此研究生論文發表會的工作，香港方面由珠海書院亞洲研究中心主任胡春惠教授主持，胡教授從這個會議的起心動念、萌芽構想、籌畫推動、步步落實，到現在仍是整個會議的精神導師。其對此會議的用心苦心與恆心，是我等後生小子要努力效法與承接的。大陸方面由各知名學府輪流接辦，第七屆會議由廈門大學人文學院陳支平院長主持，投入大量的人力物力，讓來自三地及日韓的與會者，咸感賓至如歸，專心在以美麗著稱的廈大校園內切磋學問，整個會議順利進行，圓滿結束。

台灣方面的會務工作由政治大學歷史系負責，至今歷經周惠民、薛化元、彭明輝到本人，四屆系主任，一棒接一棒的傳承這個工作。本系對能為兩岸三地歷史學研究生的交流，盡一分心力，深感榮幸。對台灣的研究生而言，能有機會到大陸各名校，與大陸、香港同行交流，是個打開視野，拓廣胸襟的歷練機會，又可在如北大燕園、廈大南普陀等海峽彼岸的知名學府，領略山水秀麗人文薈萃的美麗校園，實人生樂事。今年將在杭州浙江大學舉辦，更是吸引許多研究生極力爭取參與機會。

除了組織安排台灣年輕研究生赴會之外，政治大學歷史系也負責會後論文集的編排出版工作。如今，論文集要出版了，感謝胡春惠教授、陳支平院長的協助與指導，以及政治大學歷史系負責實際工作的助教及研究生們，費心徵集校對編排，群策群力，讓本會議論文集能如期出版。

近年來，中國近代史研究進入百花齊放、多元觀點爭辯的時代，過去制式化的解釋架構，面臨種種新詮釋觀點的衝擊與挑戰，正在進行大幅度的修正與改寫。此時正是三地學子各展所長，在共同的大關懷之下，各自發揮特色，一同為中國近代史學門的繁榮茁壯努力的大好時代。歡迎有志者共同來參與。



# 目次

|     |                                                     |     |
|-----|-----------------------------------------------------|-----|
| 胡春惠 | 胡序                                                  | i   |
| 陳支平 | 陳序                                                  | iii |
| 唐啟華 | 唐序                                                  | v   |
| 張帆  | 解讀下的落差：近代格致學的傳播與擇取(1850-1905)                       | 1   |
| 蘇容立 | 晚清的國防政策及其國家戰略觀之研究                                   | 15  |
| 任國英 | 東南亞中醫機構“贈醫施藥”之慈善義診研究<br>——以新加坡與馬來西亞中醫機構為主           | 27  |
| 梁勇  | 清代四川倉政與地方財政                                         | 47  |
| 蔣嘯琴 | 由兩性平等看太平天國的婦女政策                                     | 61  |
| 吳佩林 | 對清季首任駐外公使選派的考察                                      | 75  |
| 李婉薇 | 晚清粵劇改良先聲——論梁啟超的《班定遠平西域》                             | 87  |
| 蕭淑慧 | 從序跋論陳寅恪的史學                                          | 101 |
| 許峰源 | 論1909年上海萬國禁煙會                                       | 115 |
| 范育菁 | 從癲瘋病的診療看清末的中醫和西醫                                    | 135 |
| 莊淑紅 | 國語運動先驅——吳敬恆                                         | 153 |
| 繆樹紅 | 道德與民國初年的社會改造：以上海進德會為考察物件                            | 171 |
| 王巧燕 | 民國初年國民黨系圖書出版事業初探(1912-1928年)                        | 183 |
| 江濤  | 從《北京大學日刊》看北大校園改革與新文化運動發展                            | 199 |
| 皮國立 | 民初醫療、醫生與病人之一隅——孫中山之死與中西醫論爭                          | 215 |
| 吳怡萍 | 國民黨「三民主義文藝」政策之探討<br>——以上海《民國日報》「青白之園」為中心(1928-1929) | 243 |
| 楊祥銀 | 近代上海醫療衛生史的另類考察<br>——以醫療衛生廣告為中心的分析(1927-1937)        | 261 |
| 陳品鳳 | 從徵婚廣告論抗戰前的婚姻問題                                      | 275 |
| 周立華 | 從“孤島”時期《文匯報》的報刊廣告看《大英夜報》等的創刊                        | 295 |
| 李紅梅 | 論抗戰時期的新運婦指會                                         | 303 |

|     |                                                |     |
|-----|------------------------------------------------|-----|
| 瀋陽  | 抗戰時期國民政府軍事優撫考察——以四川地區為例                        | 313 |
| 胡麗娟 | 張君勱與張東蓀的憲政觀比較                                  | 325 |
| 金河林 | 1930年代中國知識份子的“亞洲”認識與民族主義<br>——以〈新亞細亞〉·〈新東方〉為中心 | 341 |
| 楊晨光 | 中日騰衝戰役之研究                                      | 361 |
| 吉見崇 | 戰後國民政府的司法政策(1945-1949)<br>——以司法行政部、大法官會議為中心探討  | 375 |
| 柳亮輔 | 國共內戰時期(1945-1949)“民主”概念的重新檢討                   | 389 |
| 吳俊瑩 | 再探台灣省行政長官公署的制度設計                               | 403 |
| 張嘉仁 | 陳誠在國共內戰末期的作為<br>——以東南軍政長官公署為中心的探討              | 423 |
| 加島潤 | 上海橡膠工業的市場和產業組織(1946-1956)                      | 443 |
| 陳慶  | 電影空間與影像記憶<br>——1950年代工廠中的電影放映與工人的思想塑造          | 455 |
| 盧嘉琪 | 近二十年來《四庫全書》賡續諸作所收女性著述                          | 471 |
| 黃正謙 | 從近代到當代史學之演變——以歷史哲學為中心                          | 483 |
| 劉英  | 國家與社會關係的變遷<br>——中國近現代經濟類社會團體的發展(1840-2005)     | 503 |

## 解讀下的落差：近代格致學的傳播與擇取(1850-1905)

張帆

中山大學歷史系博士生

“格致”為“格物致知”之省文，語出《大學》，程、朱將之與《易經》的“窮理盡性”嫁接，提出“格物窮理”的認識論。其實質就是通過對外在事物的探求來認識“理”，即“天道”。明末，耶穌會士選取“格物窮理”作為橋樑，將禹外西學嫁接進來，逐漸發展成為一個融合西學，附屬於經學的一個專門學問的本土範疇——“格致學”。<sup>1</sup>當時的“格致學”可以理解為對於萬物之理的考證、研究，並由此而得到的系統化知識。<sup>2</sup>其研究範圍相當廣泛，凡天地間之物，事、器、心、性、命、天地、乃至天下國家皆是其所格對象。

由於推行閉關鎖國政策，康熙晚期中西文化交流被迫中斷，直到晚清洋務運動前後，“格致學”才重新煥發光彩。有研究認為：“格致”被大量重新使用是在1870年以後，它從“博物”中脫穎而出，其意義主要指物理及製造，比明末清初大大狹窄化。但是在傳教士所辦機構和雜誌、科學著作中，仍想保持“格致”在明末清初涵蓋自然科學各門學科的含義，而當時辦洋務習科技的士大夫則把“格致”等同於製造之理和實用技術。<sup>3</sup>以上結論雖然不甚準確，但作者顯然注意到，格致學是一個變化了的概念，並且在新知識的傳播者與解讀者之間存在差異。但是，這之間差異究竟如何，鮮有人細究。<sup>4</sup>筆者此文，即

---

<sup>1</sup> 徐光台，〈藉“格物窮理”之名：明末清初西學的傳入〉，「臺灣哲學學會2000年會暨學術討論會」，台北，政治大學主辦，2000年12月17日。

<sup>2</sup> 艾爾曼認為中國古代一直具有掌控自然知識的主動性，到二十世紀以前都在用自有術語解釋西方學術。艾爾曼，〈從前現代的格致學到現代的科學〉，《中國學術》，第二輯，2000年。

<sup>3</sup> 金觀濤、劉青峰，〈從“格物致知”到“科學”、“生產力”——知識體系和文化關係的思想史研究〉，《中央研究院近代史研究所集刊》，第46期。

<sup>4</sup> 關於“格致學”的研究已經取得的成果有樊洪業，〈從“格致”到“科學”〉，《自然辯證法通訊》，1988年第3期；汪暉，〈“賽先生”在中國的命運——中國近代思想中的“科學”概念及其運用〉，《學人》第1輯，江蘇文藝出版社1991年；王果明，〈從“格致學”到“科學”——近代中國對於“科學”認識的深化〉，《中州學刊》，1991年第2期。艾爾曼，〈從前現代的格致學到現代的科學〉，《中國學術》，第二輯，2000年。金觀濤、劉青峰，〈從“格物致知”到“科學”、“生產力”——知識體系和文化關係的思想史研究〉，《中央研究院近代史研究所集刊》，第46期。朱發建，〈清末國人科學觀的演化：從“格致”到“科學”的詞義考辨〉，《湖南師範大學學報》（社會科學版），2003年第4期。且大多數人將“格致學”



希望在已有研究基礎上從細微處著手，詳人所略，從學術史的角度回答這一問題。因學識所囿，如有言不盡意之處，祈方家指正。

## 一、晚清傳教士與“格致學”

自明末清初之後，新一輪的西學東漸開始於十九世紀三十年代，自五十年代起逐漸興盛，直至十九世紀九十年代都以傳教士所辦刊物及其著作為傳播主流。根據史料記載，王韜於 1853、1858 兩年與艾約瑟，“譯格致新學提綱，凡象緯、歷數、格致、機器，有測得新理或能出精意創造者必追紀，其始既成一卷，分附于《中西通書》之後，……。”<sup>6</sup>1860 年前後，偉烈亞力、傅蘭雅與李善蘭合譯牛頓的《數理格致》，這裏的“格致”對應的是英國的“自然哲學”(natural philosophy)。<sup>7</sup>1866 年，丁韞良著《格物入門》一書，其英譯名仍為“natural philosophy”，內容僅包括水學、氣學、火學、電學、力學、化學、算學七卷。<sup>8</sup>從“格致學”與“Natural Philosophy”的對譯中可以得知，近代中國早期的新知識應該來自於英國。

1876 年傅蘭雅創辦科技雜誌《格致彙編》，其英譯名為 The Chinese Scientific Magazine，一年後改為 The Chinese Scientific and Technological Magazine，其內容主要介紹的是基礎性科學知識，並偏重於工藝技術。“格致”開始與“science”對譯，意味著它被賦予了新的意義。“格致之學即由各種測試、辯論得知繩束萬物之條理”；“觀看、試驗、以求物理，謂之格致學”。<sup>9</sup>與以前相較，格致學的不同還在於：“知者，非僅多識名物也。……必深究夫物之始終，其常也。若何其變也，若何其合也，若何其離也，又若何洞澈夫物之精粗本末而後微之、擴之、並之、析之，皆適於用，此之謂格，此之謂致，非然者能識物，而不能用物，縱誇博學，無補於事。”<sup>10</sup>這裏努力區別的是博物學與格致

理解為自然研究。

<sup>5</sup> 本文所指傳教士多為新教教士。

<sup>6</sup> 王冰，〈明清時代(1610—1910)物理學譯著書目考〉，《中國科技史料》，1986年7卷5期，頁12。

<sup>7</sup> 王冰，〈明清時代(1610—1910)物理學譯著書目考〉，《中國科技史料》，1986年7卷5期，頁12。

<sup>8</sup> 一般認為丁韞良的《格物入門》泛指自然科學總體，包括數學、物理、化學。見樊洪業，〈從“格致”到“科學”〉，《自然辯證法通訊》，1988年第3期，頁44。其實只包含物理和化學，數學則是關於其餘各卷的一些計算，“以算學助格物，固非專路算學也。”見王冰，〈明清時代(1610—1910)物理學譯著書目考〉，《中國科技史料》，1986年7卷5期，頁12。

<sup>9</sup> 這兩句話分別出自艾約瑟譯《格致總學啟蒙》和羅亨利、瞿昂來譯《格致小引》，是對於“Science: the Knowledge of the Laws of Nature obtained by Observation\Experiment and reasoning.”的不同翻譯。見王揚宗，〈赫胥黎〈科學導論〉的兩個中譯本——兼論清末科學譯著的準確性〉，《中國科技史料》，2000年第3期，頁211。

<sup>10</sup> 林樂知，〈記上海創設格致書院〉，《萬國公報》，第7年306卷。

學的異同，認為認識自然是屬於博物學的範疇，格致學則必須運用分析的方法，尋找自然規律，並付諸實施，取得實效。上述格致學的新形象，張顯的是西方近代科學的特性，其中同樣帶有近代英國科學的實驗特點以及實用主義傾向。<sup>11</sup>

此類“格致”對應的是 Natural Philosophy，或是 Physics，後發展成為 science。它的內容範疇相對明晰，一般而言包括物理、化學、光學、電學、力學、天文、地質、礦物、動物學、植物學、人體解剖學、生理學、醫學、幾何、算術、代數等自然學科，偶爾也可以看到歐洲學術的新成員，如 1885 年艾約瑟譯《西學略述》，格致類中出現了稽古學和風俗學，大致相當於今天的考古學和民俗學。<sup>12</sup>

但是，這僅僅是“格致學”的一種表述，事實上，它還在更廣闊的範圍內被使用。1882 年傅蘭雅開始編譯《格致須知》，氣學、聲學、重學、力學、水學、熱學、電學；天文、地理、地志、地學、量法、演算法、三角、代數、曲線、微積、畫器、化學、礦學、全體、植物、動物、富國、理學(哲學一作者注)、西禮、戒禮<sup>13</sup>等等，無所不包，雖然僅是啓蒙性質，程度不深，但幾乎涵蓋了來自西方的所有學術門類。<sup>14</sup>艾約瑟所譯《格致總學啓蒙》分為三卷，“上曰總論，乃發明人之性靈有知有覺，由此以極吾知足以虛靈不昧；中卷有體質為化成類，曰死物質，後論有質體為生長物，曰生物質；下卷，論無形象之物即論人之心靈以及七情六欲之學”。<sup>15</sup>其中“有體質之物”即是自然之物，“無形象之物”的研究則為心性學，<sup>16</sup>即心理學。二人的著述範疇顯然超出了上述的 Natural Philosophy 的範圍，而且在細究之下，它們又不盡相同。

傅蘭雅之“格致”大致相當於英文中的 Philosophy，<sup>17</sup>甚至超出了 Philosophy 的範疇，對應的是西方學術總和，或稱之為“學問”。它一方面延續了明末清初的概念，凡天地間

<sup>11</sup> 1863年湯瑪斯·胡克為英國皇家學會草擬的一份章程中說，英國科學是“通過實驗手段增益關於自然萬物的知識，完善一切手工工藝、製造方法和機械技術，改進各種機器和發明”，用以明確自然研究與其他知識之間的畛域，這與英國傳教士對格致學的解釋似乎同出一轍。見華勒斯坦等著，《開放社會科學》，三聯出版社，1997年，頁4。

<sup>12</sup> (英)艾約瑟，《西學略述》，上海圖書集成印書局，光緒二十四年(1898年)。

<sup>13</sup> 《西禮須知》言“英俗之得失，民儀之是非”，戒禮須知從反向而言社交禮儀中不可為之事。見傅蘭雅輯，《西禮須知》，1885年，《戒禮須知》，1886年。

<sup>14</sup> 按照傅蘭雅的計畫，這套叢書準備出10集，每集8鐘，共80種。初、二、三集是自然科學，四、六集為工藝技術，五集屬於社會科學，七集“醫藥須知”，八集“國志須知”和九集“國史須知”介紹西方各大國的地理和歷史，十集“教務須知”介紹世界各大宗教。見王揚宗，《傅蘭雅與近代中國的科學啟蒙》，科學出版社，2000年版，頁102。

<sup>15</sup> 傅蘭雅，〈批閱西學啟蒙十六種說〉，《格致彙編》，第6年第2期。

<sup>16</sup> 艾約瑟，《格致總學啟蒙》，上海圖書集成印書局，光緒二十四年(1898年)。

<sup>17</sup> “philosophy”是古老英國對於知識的稱呼，它反映的是各門學科尚未從哲學中分化出來的傳統哲學觀。直至19世紀上半葉，這種哲學觀還是很流行的，凡是建築在思維經驗上的普遍原則，以及在被表明為有必要的和有用的任何知識，在英國人那裏，隨處都被叫做哲學。

之物，事、器、心、性、命、天地、甚至宗教皆為可格之物，“物字所包甚廣，凡寓於天下國家身心意識之間者，皆可謂之物。……天地人三大倫，悉在其所格之中矣。”不同的是這些已經是經過分類的西方學術，且運用的是新的治學方法，格致之實功為“查考真實”，“格致之功夫既盡，則疑懼不生，光輝自著，才能卓著。舉凡天地萬物，悉在人之掌握，有是人而物乃不虛生，有是事而人必得其用也矣。”<sup>18</sup>傅蘭雅、林樂知等人以“格致”比西學，表明中國傳統一元化的“格致”觀念仍在承上啓下地發揮作用，<sup>19</sup>也顯示出了西方正在進行的學術分化的軌跡，那些有關自然的、社會的以及人文的知識無不化分為系統知識，並按照性質歸置了類別。

艾約瑟的《格致總學啟蒙》的翻譯原本是赫胥黎的《科學導論》，“格致”對應的是 science。<sup>20</sup>文中所述的心理學非常簡略，只是表明人的情感和心理變化都是格致學的研究物件。但是，文中使用大量文字講述格致方法，“格致之得有進境，亦在乎精詳者複加精詳，試驗者複加實驗而已”，“陳述各類事理時，應尋得一詳明細切之分析法，布列為繩束萬物井井有條之綱領”，<sup>21</sup>那麼，在這些方法的限定下的格致學，由物質延伸到心性，就不再是簡單的學問的增加，而表明的是在實驗方法支撐下的歐洲科學版圖的新擴張。

另外，“格致學”還有狹義用法。狹義“格致”的內容並不確定，有時指稱物理學和化學，如丁韞良將二者合稱為格物。<sup>22</sup>有時僅指物理學，“近來泰西新學分為二門：一為格致學、一為化學。……格致之理為萬物同一理也。（萬有引力——作者注）。”<sup>23</sup>指代物理學時，格致與格物意義相同，如“格物以知萬物之理性，化學以分萬物之原質，天文以測三光只運旋，此三者謂之物理。”<sup>24</sup>但格物多被用於狹義，而“格致學”運用則更為廣泛。如在林樂知翻譯的《格致啟蒙》中，廣義的科學知識稱為格致，物理學則被區別為格物學。潘慎文譯史砥爾的著作時，名之《格物質學》，以區別格致，“格致者，格物致知之謂，是舉宇內各種學問而盡賅之，是書專論物質體變諸事，又以格物名之者，嫌其未符實義，爰顏之曰格物質學。”<sup>25</sup>

<sup>18</sup> 林樂知，〈論格致為教化之源〉，《萬國公報》（月刊）第105期，1897年10月。

<sup>19</sup> 這裏的格致學包括有關宗教的知識，超越西方傳統哲學Philosophy的範疇。

<sup>20</sup> 王揚宗，〈赫胥黎《科學導論》的兩個中譯本——兼談清末科學譯著的準確性〉，《中國科技史料》，2003年第3期。

<sup>21</sup> 艾約瑟，《格致總學啟蒙》，上海圖書集成印書局，光緒二十四年（1898年）。

<sup>22</sup> 一般認為丁韞良的《格物入門》泛指自然科學總體，包括數學、物理、化學。見樊洪業，〈從“格致”到“科學”〉，《自然辯證法通訊》，1988年第3期，頁44。其實只包含物理和化學，數學則是關於其餘各卷的一些計算，“以算學助格物，固非專路算學也。”見王冰，〈明清時代（1610—1910）物理學譯著書目考〉，《中國科技史料》，1986年7卷5期，頁12。

<sup>23</sup> 〈光熱電氣新學考〉（選二十八號中西聞見錄），《萬國公報》，第7年323卷。

<sup>24</sup> （美）狄考文，〈振興學校論〉，《萬國公報》，第14年655卷。

<sup>25</sup> 史砥爾著，潘慎文譯，謝洪貴筆述，《格物質學》，上海英華書館，1898年。